

Лучшие Навыки

Юридический перевод
Деловой перевод
Технический перевод

Дополнительные навыки

Преподавание
Руководство
Маркетинг
Ведение переговоров
Продажи

Языки

Русский (Родной)
Английский (Носитель C1+)
Португальский
(Профессиональный C1)

Егор Майшутович

Переводчик

Минск, Беларусь



Резюме

Должность – Письменный переводчик. Языковые пары: RU-EN, EN-RU, RU-PT, PT-RU, EN-PT, PT-EN, SP-RU, SP-EN.

Часовой пояс: Московское время. Доступен: с 6 утра до 10 вечера по Московскому времени.

Скорость перевода в день: 120 000 слов.

Области перевода: юридический, академический, художественный, технический, инженерный, бизнес, маркетинг, сельское хозяйство, медицина, информационные технологии.

Обязательства: Всегда завершаю каждый проект. В случае возникновения вопросов - всегда поддерживаю связь с клиентом и менеджером проекта.

Результаты и достижения: Положительные отзывы клиентов. Портфолио: Можно ознакомиться [на сайте](#)

Скачать файлы портфолио: [GoogleDrive](#)

Отзывы по переводам: [Yahormaishutovich.com](#) / [Smartcat](#)

Отзывы по обучению: [Yahormaishutovich.com](#)

Контакты:

WhatsApp +375293153086;

Telegram: [@maishutovich](#)

Email: maishutovich.yahor@gmail.com

Instagram: [@maishutovich.professor](#) / [@maishutovich_translations](#)

Образование

Гарвардская школа права

Курс по международному праву в рамках магистерской программы (сентябрь – декабрь 2016)

Ереванский государственный университет

Факультет Международных отношений – Центр европейских исследований

Степень магистра международных отношений · (август 2016 - июль 2017)

Белорусский государственный университет

Факультет международных отношений, кафедра дипломатической и консульской службы

Степень бакалавра в области международных отношений · (2011 - 2016)

Награды: Диплом с отличием, Диплом лучшего студента потока по португальскому языку.

Опыт работы

Переводчик – Yahormaishutovich.com / Smartcat

Январь 2014 - настоящее время (8 лет 8 месяцев)

Минск, Беларусь

Языковые пары: RU-EN, EN-RU, RU-PT, PT-RU, EN-PT, PT-EN, SP-RU, SP-EN.

Области перевода: юридический, академический, художественный, технический, военно-технический, инженерный, бизнес, маркетинг, сельское хозяйство, медицина, фармацевтика, информационные технологии.

Обратная связь: 100% положительная

Rakuten Viber

Преподаватель английского языка (Удаленная работа - Контракт)

Ноябрь 2021 - настоящее время (11 месяцев)

Минск, Беларусь

Обучение английскому языку ведущих руководящих сотрудников внешнеэкономических подразделений в штаб-квартире Viber в Минске.

ОАО "Белорусская калийная компания"

Преподаватель португальского языка

Октябрь 2021 – Май 2022 (9 месяцев)

Минск, Беларусь

Обучение португальскому языку ведущих руководящих сотрудников внешнеэкономических отделов в ОАО "Белорусская калийная компания".

ЧУП Delight travel, Языковой центр "Step by Step"

Преподаватель португальского языка

Октябрь 2020 - Настоящее время (2 года)

Минск, Беларусь

Группа от 0 до A2 - 8 месяцев, 2 занятия в неделю по 1 часу 30 минут.

Результат - через 8 месяцев студенты свободно владеют португальским языком.

Growic Ltd.; USA (удаленно)

Переводчик

Апрель 2021 - октябрь 2021 (7 месяцев)

Языковые пары: RU-EN (США).

Область переводов: ИТ, E-Learning

WorldSciPubl, Российская Федерация (удаленно)

Внештатный переводчик

Май 2020 - октябрь 2021 (1 год 6 месяцев)

Россия

Языковые пары: RU-EN.

Область переводов: Академическая. Обратная связь: Положительная.

ОАО «Управляющая компания холдинга «Белкоммунмаш»

Инженер управления внешнеэкономической деятельности

Январь 2019 - март 2019 (3 месяца)

Минск, Беларусь

Языковые пары: RU-EN, EN-RU.

Области переводов: Технические, Инженерные. Обратная связь: Позитивная.

Посольство Федеративной Республики Бразилия

Сотрудник политического отдела (Производственная практика)

Языковые пары: RU-PT, PT-RU.

сентябрь 2014 - декабрь 2014 (3 месяца)

Минск, Беларусь

Области переводов: Политический, культурный, дипломатический. Обратная связь: Позитивная.